

[www.StayInTheGameNE.com](http://www.StayInTheGameNE.com)



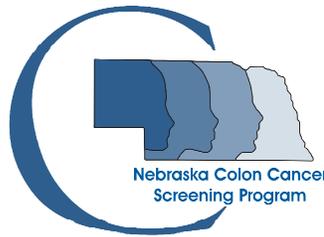
# NO SE QUÉDEES ATRÁS HÁGASE EL EXAMEN DE CÁNCER DE COLON AHORA MISMO

El Programa para la detección del cáncer de colon de Nebraska lo invita:

NDHHS (Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska) - Oficina de salud para mujeres y hombres (Office of Women's & Men's Health) ~ Programa para la detección del cáncer de colon de Nebraska (Nebraska Colon Cancer Screening Program)  
301 Centennial Mall South ~ P.O. Box 94817 ~ Lincoln, NE 68509-4817  
Línea gratis: 800-532-2227~En Lincoln: 402-471-0929~Fax: 402-471-0913  
Teléfonos de texto: 1-800-833-1352  
E-Mail: [ncp@dhhs.ne.gov](mailto:ncp@dhhs.ne.gov) ~ Sitio web: [www.dhhs.ne.gov/crc](http://www.dhhs.ne.gov/crc) o [www.StayInTheGameNE.com](http://www.StayInTheGameNE.com)



**STAY IN THE GAME**  
GET SCREENED FOR COLON CANCER TODAY  
[StayInTheGameNE.com](http://StayInTheGameNE.com)



Los fondos para este proyecto fueron provistos por el Centro de Control de Enfermedades y el Programa de Prevención y Detección Temprana del Cáncer Cervical y del Senos, la Exploración Bien Integrada y Evaluación de Mujeres a lo largo de la Nación junto con el programa de Demostración de Exploraciones del Cáncer Colorectal con los Acuerdos de la Cooperativa con el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska. #U58/DP000811, #U58/DP001421 and #3U55DP725047  
OP10-0000-8/09

***¿Sabía usted?***  
**Durante este año, se le diagnosticará cáncer de colon a 910 hombres y mujeres de Nebraska. . . Si usted tiene de 50 años en adelante. . . ¡hágase el examen de cáncer de colon!**  
**¡No espere un día más!**

# Usted tiene el poder de detener el cáncer de colon antes de que comience.

El cáncer de colon empieza con un tumor que aún no es cancerígeno. El hacerse un examen puede ayudarle a su doctor a saber si existe un problema, y algunos exámenes pueden encontrar tumores antes de que se conviertan en cáncer. A la mayoría de gente que se le extrae el tumor nunca le da cáncer.

Si se diagnostica el cáncer de colon de manera oportuna, es muy probable que usted pueda combatirlo con tratamiento. ¡Y el hacerse el examen puede diagnosticarlo de manera oportuna para que pueda disfrutar los buenos momentos de la vida y de los suyos!

El *programa para la detección del cáncer de colon de Nebraska* ayuda a hombres y mujeres de 50 años en adelante a tomar determinaciones en cuanto a los exámenes de detección del cáncer de colon.

Los servicios pueden incluir:

- Kit para hacerse el examen de sangre oculta en materia fecal (FOBT por sus siglas en inglés) en casa;
- colonoscopia
- información sobre como llevar una vida saludable

### ¿Cómo se puede calificar para recibir servicios?

- Mujeres de 50 años de edad en adelante
- Hombres de 50 años de edad en adelante
- El tener un ingreso promedio o por debajo del promedio

Cantidad de personas en el hogar	Ingreso del Hogar
1.....	\$0 - \$24,368
2.....	\$0 - \$32,783
3.....	\$0 - \$41,198
4.....	\$0 - \$49,613
5.....	\$0 - \$58,028
6 o más .....	llame al 1-800-532-2227

\*Efectivo a partir del 1º de julio 2009 hasta el 30 de junio de 2010.



*Si se acuerdan de mi jugando para los Huskers, pregúntenle a su doctor cómo hacerse el examen de cáncer de colon."*

**JERRY TAGGE**  
Mariscal de Campo  
"All-American"  
1970-71

### Puede inscribirse al NCP:

Llamando al NCP al 1-800-532-2227 para pedir que se le envíe un paquete de inscripción a su dirección postal O entrando al sitio web y bajando una solicitud de inscripción.

## Únase al equipo y no se quede atrás



# Get Screened for Colon Cancer and Stay In the Game!